

1886-05-01

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Sabatino De Angelis & Fils

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Fransk

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Napoli

Arkivplacering:

Glyptotekets Arkiv

Emneord:

våbenskjold, Kunst i det offentlige rum, Mæcenvirksomhed, Legatet "Albertina"

DOKUMENTINDHOLD

Carl Jacobsen bestiller på kommunens vegne 4 bronzemblemer til Dronning Louises Bro. Han spørger endvidere til, hvordan det går med afstøbningen af 5 statuer.

Brevet indeholder en købskontrakt som Sabatino de Angelis bedes underskrive.

TRANSSKRIFTION

1-5- 6

Monsieur Sabbatino de Angelis

Naples

Des difficultés imprévues ont empêché l'administration municipale de prendre décision de la livraison des écussons en bronze pour le nouveau pont.

Je viens de recevoir l'autorisation de faire la commande chez vous des quatre écussons aux conditions ci-inclus.

Vous voyez il n'y a rien de nouveau dans ces conditions, je vous prie seulement d'y ajouter votre signature et de m'envoyer le document que je dont transmettre à l'administration municipale. Aussitôt que vous avez reconnu la

commande on vous enverra le modèle en plâtre.

J'espère que l'exécution des cinq statues avance bien et je vous prie de me faire savoir à quelle époque vous comptez les expédier.

Veuillez agréer cher Monsieur l'assurance de mes sentiments des plus distingués

C. Jacobsen jun

Ny Carlsberg

Conditions

pour la livraison de 4 écussons à la ville de Copenhague

1) Le travail doit être de belle exécution conforme au modèle en plâtre livré de la ville de Copenhague L'administration municipale a chargé M. C. Jacobsen jun de juger si le travail a été exécuté assez bien pour être accepté.

2) Toutes les quatre pièces seront expédié de Naples au plus tard 4 mois après l'arrivée du modèle en plâtre.

3) Monsieur Sabbatino prendra soin de l'emballage, de l'expédition et de l'assurance des objets et portera ces frais au compte de la ville de Copenhague

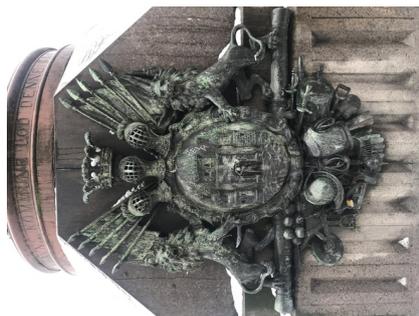
4) La somme convenue francs 400 (quatre mille francs) pour livraison à bord Naples sera payé quand les écussons sont arrivées à Copenhague et quand la bonne livraison a été vérifié par M. C. Jacobsen jun.

Je sousigné m'engage à executer les quatre écussons pour la ville de Copenhague aux conditions ci-dessus.

Naples

le Mai 1886

OMTALTE VÆRKER



Bysiden mod øst



Bysiden mod vest



Nørrebro siden mod vest



Nørrebro siden mod øst

423

1 5 6

Monsieur Sabbatini de Anagni
Naples.

Des difficultés imprévues ont empêché l'administration municipale de prendre décision de la livraison des essons en laine pour le nouveau pont.

Je viens de recevoir l'autorisation de faire la commande chez vous des quatre essons aux conditions ci-incluses.

Vous voyez il n'y a rien de nouveau dans ces conditions, je vous prie seulement d'y apporter votre signature et de m'envoyer le document que je dois transmettre à l'administration municipale. Assurez-moi que vous avez reçu le

commande on vous enverra les mo-
dels en plâtes.

J'espère que l'exécution des
ving statues avancera bien et je
vous prie de me faire savoir
à quelle époque vous comptez
les expédier.

Veillez, après cher Monsieur,
l'assurance de mes sentiments
les plus distingués

C. Jacobsen jun
Ny Carlsberg

Conditions
pour la livraison de 4 écussons
à la ville de Copenhague

1) Le travail doit être de belle
exécution conforme au modèle en
plâtre livré à la ville de Copenhague.
L'administration municipale a chargé
M. C. Jacobsen jun de juger si le
travail a été exécuté assez bien
pour être accepté.

2) Toutes les quatre pièces seront
expédiées de Naples au plus tard
4 mois après l'arrivée du modèle
en plâtre.

3) Monsieur Sabbatini prendra soin de
l'emballage, de l'expédition et de
l'assurance des objets et portera ces
frais au compte de la ville de
Copenhague.

4) La somme convenue francs 4000 (quatre

426

ville franc) pour livraison à bord
Naples sera payé quand les échantillons
sont arrivés à Copenhague et
quand la base livraison a été
vérifiée par M. C. Jacobsen jr.

Je soussigné m'engage à exécuter
les quatre échantillons pour la ville
de Copenhague aux conditions ci-
dessus.

Naples
le Mai 1886.